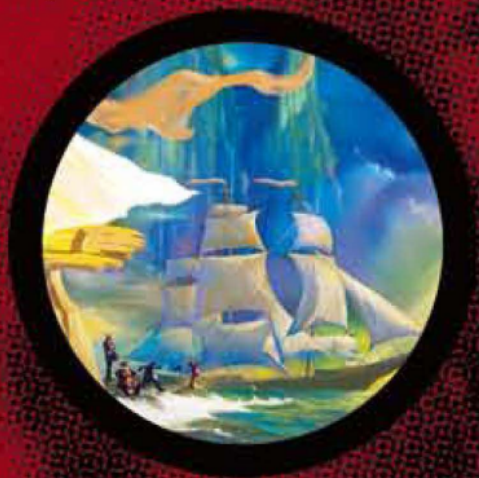




凡尔纳科幻名篇
Jules Gabriel Verne's
Science Fiction Classic

格兰特船长的儿女

[法] 儒勒·凡尔纳 / 著 © 李金铭 / 译



经典原版插图，高度再现原著风貌！

“现代科学幻想小说之父”不朽名篇，被译成多国文字出版，
以奇绝瑰伟的想象力和严谨厚实的科学基底巧妙构思，
引领青少年广开视野，探索大千世界的已知与未知！

本书收入篇目：《格兰特船长的儿女》
《八十天环游地球》

CHISO 新疆青少年出版社

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目



Jules Gabriel Verne

儒勒·凡尔纳（1828.2.8-1905.3.24），
19世纪法国著名小说家、剧作家及诗人。

凡尔纳一生创作了大量优秀的文学作品，以《在已知和未知世界中的奇异旅行》为总名，代表作为三部曲《格兰特船长的儿女》《海底两万里》《神秘岛》以及《气球上的五星期》《地心游记》等。

凡尔纳的著作科学底蕴深厚，知识涉猎广泛，想象奇诡，预见准确，已经成为发展科学和想象力的百科全书，以凡尔纳名字命名的科学奖也已成为世界性的科普大奖。几个世纪以来，凡尔纳的著作风靡不衰，被翻译成多国文字出版，受到了亿万读者的喜爱，著作译本在全世界范围内已累计近5000种，凡尔纳也因此成为世界上被翻译作品最多的十大名家之一。除此之外，凡尔纳的著作还被改编成电影、电视、连环画等，征服了一代又一代的观众和读者。

凡尔纳的著作对科幻文学流派有着重要的影响，因此被人们誉为“现代科学幻想小说之父”。

凡尔纳科幻名篇

Jules Gabriel Verne's

Science Fiction Classic



责任编辑：刘悦铭

美术编辑：袁心笛

装帧设计：魔法



神奇的海底世界、惊险的地心游历、诡异的神秘岛……

多大的世界，就有多少奇妙莫测的自然万象。

然而，世界上堪称奇迹的却远不止这些，勇敢、探索、执著、忠诚、正义、博爱……

所有这些人类精神力量的碰撞，创造出的正是比这些自然万象更为奇迹的奇迹。

Jules Gabriel Verne



绿色印刷产品



上架建议：少儿专柜

ISBN 978-7-5515-8696-2



定价：19.80元

凡尔纳科幻名篇
Jules Gabriel Verne's
Science Fiction Classic

格兰特船长的儿女

[法] 儒勒·凡尔纳 / 著 © 李金铭 / 译



CHISO 新疆青少年出版社
SINCE 1986

图书在版编目(CIP)数据

格兰特船长的儿女/(法)儒勒·凡尔纳著;李金铭译.—乌鲁木齐:新疆青少年出版社, 2016.6

(凡尔纳科幻名篇)

ISBN 978-7-5515-8696-2

I. ①格… II. ①儒… ②李… III. ①科学幻想小说—法国—近代 IV. ①I565.44
中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第118547号

绿色印刷 保护环境 爱护健康

亲爱的读者朋友:

本书已入选“北京市绿色印刷工程——优秀出版物绿色印刷示范项目”。它采用绿色印刷标准印制,在封底印有“绿色印刷产品”标志。

按照国家环境标准(HJ2503-2011)《环境标志产品技术要求 印刷 第一部分:平版印刷》,本书选用环保型纸张、油墨、胶水等原辅材料,生产过程注重节能减排,印刷产品符合人体健康要求。

选择绿色印刷图书,畅享环保健康阅读!

北京市绿色印刷工程

凡尔纳科幻名篇

格兰特船长的儿女

[法] 儒勒·凡尔纳 / 著 © 李金铭 / 译

出版人 徐江

责任编辑 刘悦铭

美术编辑 袁心笛

装帧设计 

法律顾问 钟麟 13201203567 (新疆国律师事务所)

出版发行 新疆青少年出版社

社址 乌鲁木齐市北京北路29号

网址 <http://www.qingshao.net>

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

经销 全国新华书店

开本 787×1092 1/16

印张 16

版次 2016年8月第1版

印次 2016年8月第1次印刷

字数 120千字

印数 1-6 000册

书号 ISBN 978-7-5515-8696-2

定价 19.80元

制售盗版必究 举报查实奖励:0991-7833932

版权保护办公室举报电话:0991-7833927

服务热线:010-84851485

如有印刷装订质量问题,印刷厂负责调换



目录

格兰特船长的儿女	001
一 鱼腹里的瓶子	003
二 侠义夫人	008
三 上错船的旅行家	013
四 滑坡之险	016
五 射鹰的人	020
六 比红狼更令人沮丧	024
七 孤树奇想	028
八 重返“邓肯号”	033
九 澳洲探险	036
十 狂浪过后的亮光	040
十一 横贯澳洲之行	047
十二 缓行牛车和脱轨火车	054
十三 马瘟及人影	062
十四 “邓肯号”失踪	077
十五 搁浅的“麦加利号”	098
十六 毛利人的俘虏	113
十七 脱逃于“神禁”	133
十八 歪打正着	137
十九 达抱岛的旗帜	145

八十天环游地球 167

一 路路通	169
二 两万英镑的打赌	172
三 说走就走	175
四 被追缉的人	176
五 铁路中断	180
六 殉葬游行	186
七 祭坛	190
八 艾娥达夫人	196
九 意外的审判	199
十 侦探与仆人	203
十一 台风中的航行	209
十二 马戏团奇遇	215
十三 “格兰特将军号”	221
十四 列车上的搏杀	223
十五 滞留救人	227
十六 冰雪上的风帆	233
十七 长声的“哦——”	235
十八 英镑攻势	237
十九 要命的拘留	241
二十 破产中的拥抱	244
二十一 先生们，我回来了	247
二十二 两好合一好	248



格兰特船长的儿女

Ge Lan Te Chuan Zhang De Er Nu



一 鱼腹里的瓶子

1864年7月26日，东北风吹得紧，位于北爱尔兰与苏格兰之间的北海峡海面上，华丽的游船“邓肯号”开足马力，在海面上破浪疾驰。英国国旗在尾楼的斜竿上飘拂，大桅顶上挂着一个小蓝帽，帽上有金线绣成的“E·G”两个字母，字母的下面还绣着公爵冕形标记。这艘游船属爱德华·格里那凡爵士所有。爵士是英国贵族院苏格兰十二元老之一，同时也是全英驰名的皇家泰晤士河游船会最出色的会员。

格里那凡爵士和他年轻的妻子海伦夫人，以及一个表兄麦克那巴斯少校都在船上。新近建成的“邓肯号”正在克莱德湾外几英里的后方试航，忽然瞭望台的水手前来报告：有一条大鱼扑到船后浪槽里来了。船长约翰·孟格尔叫人将这事报告了格里那凡爵士。

“阁下，”孟格尔对爵士说，“这是一种叫做‘天秤鱼’的鲨鱼，是鲨鱼中最贪馋的一种。”

在格里那凡爵士的许可下，孟格尔发出了钓鱼的命令。水手们把粗绳从右船栏扔下海去，末端系一个大钩，钩上穿着一厚块腊肉。

“邓肯号”上的乘客和水手们全都出神地注视着鲨鱼的动作。那家伙游到钩边，大块香饵一进到它的粗喉咙里就不见了。钩上了！水手们快速旋转着辘轳，把怪物吊了上来。果然，大鱼的头很宽，好像一把双头铁锤安放在一个长柄上，英国人叫它“天秤鱼”。

按照习惯，鲨鱼被人剖开了肚子。因为水手知道鲨鱼什么都吃，



总希望在它的肚子里找到一点意外的收获，而且这种希望并不总会落空。

“呃！这是什么呀？”人们被水手长的叫声所吸引。

“是瓶子。”大副汤姆·奥斯丁说道。

“怎么？！”格里那凡爵士也叫了起来，鲨鱼肚里有只瓶子！他让人细心地把瓶子取出来——海上找到的瓶子里常常装着宝贵的文件。

在海上，小事都常常被当作大事对待。大家一声不吭，眼巴巴地望着玻璃瓶子，猜想着：这里面装的是船只出事的线索呢，还是一个航海者丢到海浪里玩的不相干的信？

格里那凡指着粘在瓶子外面的凝固杂质说：“可以判定，这瓶子在钻进鲨鱼肚子以前就已经在大洋里漂流了很久。”

格里那凡一面说，一面仔细地拨开瓶塞，顿时一股咸味布满了尾楼。

“怎么样？”海伦夫人问，语气中带着女人惯有的急躁情绪。

格里那凡说：“我没有猜错！里面有文件！”

格里那凡把瓶颈敲断，小心翼翼地将粘在一起的纸抽了出来。这几张纸片由于海水的侵蚀，成行的字都没有了，只剩下一些不成句子的模糊不清的字迹。格里那凡颠来倒去仔细地观察着，连最细微的一笔一画都审察到了。

“这是三个不同的文件，但很可能就是同一个文件。”格里那凡看了看紧紧盯着他并且显得很不耐烦的同伴们，说道，“这三个文件分别是用英文、法文、德文三种文字写的。”

“也许三个文件上的字可以互相补充吧？”少校提醒道。

大家根据三个残缺文件上留下的断句进行研究，整理出已知的部分：





1862年6月7日，格拉斯哥的一只三桅船“不列颠尼亚号”沉没了；两名水手和船长将这个文件在纬度37度11分的地方丢下海里，请求援救。

“十分正确。”少校说。

“我们能知道的是这只船失事的地点在南半球海面上，但文件中的‘gonil’这个词是指一个地方吗？或者——它是一个地名的一部分？”格里那凡若有所思地说。

“是‘patagonil’（巴塔戈尼亚）呀！”海伦夫人说道。

“但巴塔戈尼亚是不是在南纬37度线上呢？”少校问。

“这个不难证实。”孟格尔一面打开南美地图，一面回答。

“没错，巴塔戈尼亚正是被南美37度线穿过。南纬37度线先横截阿罗加尼亚，然后沿巴塔戈尼亚北部穿过草原，进入大西洋。”

“朋友们，在我看来，所有这些假定都是非常可信的。”格里那凡说得斩钉截铁，“我认为事情就出在巴塔戈尼亚海岸附近。如果知道‘不列颠尼亚号’当初开出是要到什么地方去，我们就可以判定它是否有被迫驶到那一带海面的可能。”

“我这儿存有近几年的《商船日报》，或许可以给我们明确的答案。”孟格尔回应。

“赶快拿出来查一查！”海伦夫人急切地说。

孟格尔拿出十大捆1862年的报纸翻查起来。没过多久，他就用满意的声调指着一张报纸上的一段文字念道：

“1862年5月30日，秘鲁！卡西俄满载，驶向格拉斯哥港，船名‘不列颠尼亚号’，船长格兰特。”

“格兰特！”格里那凡惊呼，“就是这位心雄胆大的苏格兰人，他曾想在太平洋上建立一个新苏格兰！”



“是啊！”孟格尔回应，“他在 1862 年乘着‘不列颠尼亚号’驶往格拉斯哥港，后来就再也没有人听到他的消息。”

“再也不用怀疑了！再也不用怀疑了！”格里那凡说着立刻拿起笔，毫不迟疑地做起记录来：

1862年6月7日，三桅船“不列颠尼亚号”，籍录格拉斯哥港，沉没在靠近巴塔戈尼亚一带海面的南半球海内。因急求上陆，两水手和船长格兰特立即到达此大陆，将受俘于野蛮的印第安人。兹特抛下此文件经……纬37度11分处乞求援助，否则必死于此！

“我亲爱的！”海伦夫人说，“如果那些不幸的人们能够重返祖国，那可多亏了你呀！”

“他们一定能够重返祖国，”格里那凡笃定地说，“大英帝国绝对不会把它的孩子丢在那荒僻的海岸上，绝对不会！”

这时，一名水手前来报告，说“邓肯号”已进入克莱德湾，请船长发布命令。

“阁下的意见怎样？”孟格尔转过头来问格里那凡。

“赶快先开到丹巴顿，让海伦夫人回玛奇姆府，然后我到伦敦去把文件送给海军部。”

于是，“邓肯号”开足马力，沿着比特岛的海岸航行，接着驶进海港狭窄的航道。到晚上 6 点钟，它停泊在了风靡丹巴顿的那座雪花岩的脚下。

那里，一辆套好的马车等候着海伦夫人，准备把她和麦克那巴斯少校一起送回玛奇姆府。格里那凡爵士和他年轻的夫人拥抱告别后，利用电报发出了一个重要的启事，然后跳上了去格拉斯哥的快车。

随后几分钟，电报就把这则启事送到了《泰晤士报》和《每



晨纪事》，启事内容如下：

欲知格拉斯哥港三桅船“不列颠尼亚号”及其船长格兰特消息者，请询格里那凡爵士。地址：苏格兰，丹巴顿郡，吕西村，玛奇姆府。

二 侠义夫人

玛奇姆府在吕西村附近，俯瞰吕西村美丽的小山谷。在所有贵族中，只有格里那凡认为，信义对贵族和平民的约束力是一样的，并对佃户始终以信义相待。因此，格里那凡的佃户个个都乐于长做他的居民，就和现在在“邓肯号”上一色的苏格兰人一样，全心全意忠于格里那凡。

格里那凡爵士 32 岁，身材高大，面容严峻，眼光却无限温和。他极端豪迈、敢作敢为、行侠仗义，有古代骑士的遗风。最突出的是他有一片仁慈的心肠，甚至比圣·玛丁还要仁慈。他恨不得把他穿的大衣整个都送给贫民。

海伦夫人不是贵族出身，她是纯粹的苏格兰人。这一点，在格里那凡爵士看来，抵得上任何一个贵族门第。格里那凡爵士不是胸襟狭窄、智慧平庸、思想落后的人，他尽管打开他那一郡的大门，迎接一切进步的事物，可是内心中却总是苏格兰第一。海伦夫人 23 岁，是个金发美人，她对丈夫的爱超过她对丈夫的感激。至于她的佃户和仆役，他们都称她为“我们仁慈的吕西夫人”。

玛奇姆府四周环绕着一片瑰伟壮丽的大自然，湖边幽径布满